

05/2017

Mod: **SA/80VC-SW**

Production code: **SEM 800 PDS**



Diamond
catering equipment

BEDIENUNGSANLEITUNG ELEKTRISCHER SALAMANDER SEM 800 PDS



Französische Herstellung

Februar 2014

SALAMANDER SEM 800 PDS

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses hochwertigen in Frankreich hergestellten Bratgeräts! Sie haben sich für ein Gerät entschieden, dass beste technische Leistungsmerkmale mit großem Bedienkomfort verbindet. Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät.

1. SICHERHEITSHINWEISE

Bitte halten Sie sich genau an diese Sicherheitshinweise, um jegliche Brand-, Stromschlag- oder Verbrennungsgefahr und andere Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Bei der Bedienung dieses Geräts müssen immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, z.B.:

- Berücksichtigen Sie immer die Bedienungsanleitung, die stets mit dem Gerät aufbewahrt werden muss.
- Stellen Sie das Gerät immer unter Beachtung der Sicherheitshinweise auf. Das Gerät muss in einem Abstand von mindestens 50 cm zur Wand aufgestellt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht, Frost und Feuchtigkeit.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Reichweite von Kindern oder behinderten Menschen.
- Beachten Sie, dass das Gerät von einer belehrten Person benutzt wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht um, wenn es in Betrieb ist oder wenn die Kochfläche noch heiß ist.
- Prüfen Sie, ob das Gerät ausgeschaltet ist (0), bevor Sie es ein- oder ausstecken.
- Berühren Sie nicht die heißen Flächen des Geräts. Die Temperatur der heißen Flächen kann sehr hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist. Verwenden Sie immer die Bedienungsknöpfe.
- Verwenden Sie das Gerät nur im Rahmen seines bestimmungsgemäßen Gebrauchs.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Anrichte oder der Arbeitsfläche hängen und vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit den warmen Flächen.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwendet werden.
- Bei der Benutzung sollen die Lüftungslöcher des Gerätes nicht blockiert werden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit, um Stromschläge zu vermeiden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, soll es vom Hersteller ersetzt werden.
- Reparaturen sollen nur vom Fachpersonal gemacht werden.
- Benutzen Sie nur ursprüngliche Ersatzteile.
- Nach dem Garen schalten Sie das Gerät vor Reinigung aus.

2. INHALT DES VERPACKUNGSKARTON

Gerät : Ein Salamander

Accessoires : - Eine Platte

- Einen Rost in der Platte

- Diese Bedienungsanleitung

S. Explosionszeichnung von den unterschiedlichen Salamandern am Ende des Dokuments.

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Benutzen Sie das Gerät nur zum Auftauen, Grillen, Garen, Überbacken von Toasts, Pizzas, Suppen, ohne Vorheizen.

4. BETRIEBSART

Dieser Salamander ist mit folgenden Elementen ausgestattet: drei Heizzonen, einer abnehmbaren Platte mit Rost, einem Auswahlschalters für Heizzonen, einer Detektionsfunktion (PDS).

Die Decke des Salamanders ist beweglich, damit Sie die Heizstufe zum Grillen, Braten, Karamellisieren einstellen können.

Um den Salamander einzuschalten, genügt es, den Schalter (# 5 auf dem Bild) auf der erwünschten Kochzone zu betätigen, und den Regel-Schalter (# 2 auf dem Bild) auf die erwünschte Leistung (Position C liefert die Leistung kontinuierlich erwärmt). Ihr Salamander mit Flachdetektorfunktion ist (PDS # 1 auf dem Bild) ausgestattet: wenn der Schalter in der **Start**position ist, wird die Heizung automatisch mit der Anwesenheit eines Tellers oder einer Platte betrieben. Diese Funktion setzt voraus, dass die Energiemesseinrichtung im kontinuierlichen Modus ist (Position C). Wenn der Schalter in Position 0 ist, läuft Ihr Salamander kontinuierlich und er wird durch die Energie Dosiereinrichtung geregelt. Die Kontrolllampe (# 4 des Bildes) zeigt die Einschaltung des Gerätes. Die Kontrolllampe (# 3 auf der Abbildung) zeigt die Heizfunktion des Gerätes.

Position 1 : Linke Heizzone.

Position 2 : Rechte Heizzone.

Position 3 : Die ganze Heizzone.



1 Auswahlsschalter PDS

2 Regelschalter

3 Kontrolllampe (Heizung)

4 Kontrolllampe (Ein-/ Aus)

5 Schalter

6 Detektionsfunktion (PDS)

5. BETRIEB / HANDHABUNG

a) Installation/Montage :

- Nehmen Sie das Gerät sorgfältig aus der Schutzhülle und dem Verpackungskarton.
- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade und hitzebeständige Fläche.
- Stellen Sie das Gerät niemals in die Nähe einer Wand oder Trennwand aus brennbarem Material, auch wenn diese sehr gut isoliert ist.
- Das Gerät muss in einem Abstand von mindestens 50 cm zur Wand aufgestellt werden.
- Nehmen Sie die Schutzfolien vom Dach, von Backseiten und von Platten.
- Schalten Sie die mobile Decke durch Lösen der Schraube an der Rückseite des Gerätes mit einem 10 mm Rohr .
- Bei direktem Anschluss an das Stromnetz soll ein Abschaltungsmittel in die Festverdrahtung in Übereinstimmung mit den Vorschriften vorgesehen werden.

ACHTUNG:

Während der Installation: Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von Oberflächen der Wände, Trennwände oder Küchenmöbel und dergleichen - es sei denn, sie aus einem nicht brennbaren Material bestehen oder mit einem fallenden Isoliermaterial nicht-thermische Kraftstoff sind, und achten Sie die Sonderregelungen für Brandschutz.

b) Erstinbetriebnahme :

Vor der ersten Benutzung soll der Salamander draussen vorgeheizt werden, um den restlichen Rauch des Fabrikationsöl abzuführen. Diese kann einen leichten Geruch während einer Weile ausdünsten.

Erste reinigung

Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung. (S.6 Reinigung)

Anschluss des Gerätes

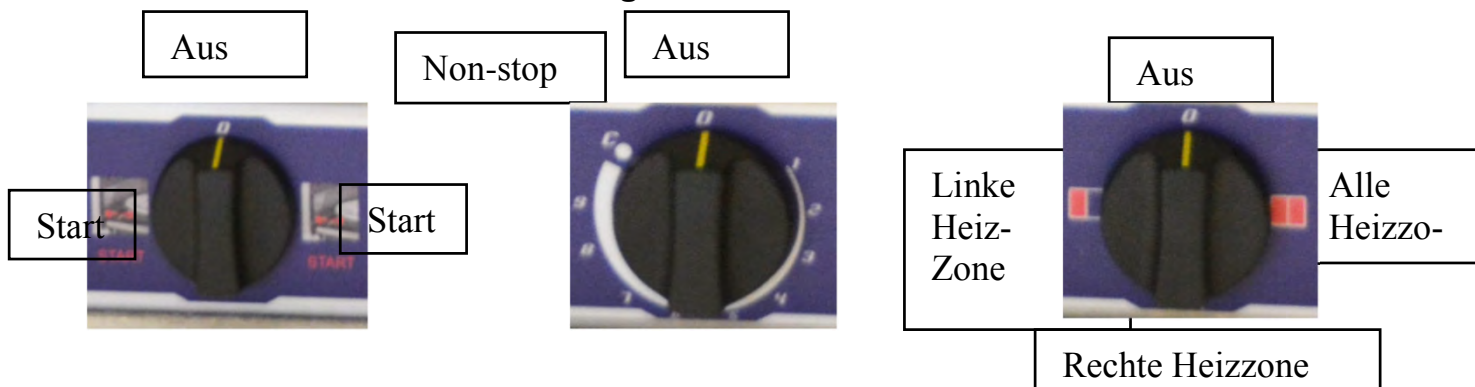
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Typenschild angegebenen Werten übereinstimmen.
- Achten Sie immer darauf, dass das Netzkabel oder der Netzstecker nicht beschädigt ist. Wenn nötig soll es vom Hersteller oder vom Fachpersonal im Kundendienst ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass jeder Bedienungsknopf auf Position 0 ist.
- Rollen Sie das Netzkabel immer vollständig ab und stecken Sie es in eine geerdete Steckdose ein.
- Das Gerät ist angeschlossen.

NB: Im Fall von einem Anschluss ohne Schutzkabel oder direkt zum Stromnetz soll die installation des Gerätes vom Fachpersonal übernommen werden.

c) Benutzung des Gerätes :

	Funktion
Auswahlschalter PDS (n°1 auf dem Bild)	Ein-/Aus der Detektion für Platte
Regelschalter (n°2 auf dem Bild)	Reguliert die Heizung
Orange Kontrollleuchte (n°3 auf dem Bild)	Heizt die erwünschte Heizzone (Kontrollampe leuchtet)
Grüne Kontrollleuchte (n°4 auf dem Bild)	Ein/Aus der Heizzone (Kontrollampe leuchtet)
Schalter 4 Positionen (n°5 auf dem Bild)	Wählt die Kochzone aus

Eléments de commande et affichage



Einschalten

Drehen Sie den Schalter (# 5 auf der Abbildung) auf der erwünschten Heizzone und den Energieregler (# 2 auf dem Bild) auf die gewünschte Leistung.

Die orange und grüne Kontrolllampen leuchten (No. 3 und 4 auf dem Bild) .

Zur Verwendung der Detektorfunktion (PDS), drehen Sie den Schalter (# 1 auf dem Bild) auf « Start » und den Regel-Schalter auf C.

Die Ceran-Platte erfordert keine Vorwärmung.

Ausschalten des Gerätes

- Stellen Sie alle Schalter auf 0 ein.
- Schalten Sie das Netzkabel des Gerätes aus.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Das Gerät reinigen (S. 6.Reinigung).

d) Störung/Reparatur :

Wenden Sie sich bei einer Störung oder einem beschädigten Bauteil bitte an den Kundendienst und lassen Sie jeden technischen Eingriff von einer qualifizierten Person durchführen.

Wenn Sie den Wartungsdienst Ihres Verkäufers oder Geschäfts kontaktieren, nennen Sie ihm die vollständige Artikelnummer Ihres Geräts (Handelsname, Typ und Seriennummer). Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts.

6 REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät aus .
- Lassen Sie das Gerät vor jeder Wartung oder Reinigung komplett abkühlen.
- Reinigen Sie niemals die Quarzröhre, wenn sie noch warm sind.
- Berühren Sie die Quarzröhre nicht mit Fingern und benutzen Sie einen mit Alkohol befeuchtetem Tuch.
- Reinigen Sie regelmässig die Teile aus Edelstahl mit Wasser und Spülmittel . das Gestell des Geräts, aber ohne Scheuermittel zu verwenden. Wischen die betroffenen Teile mit Wasser ab.
- Niemals unter fließendem Wasser reinigen: Infiltrationen beschädigen irreparabel das Gerät .
- Tauchen Sie niemals das Gerät, Kabel oder Netzstecker in Wasser oder eine andere Flüssigkeit, um Stromschläge zu vermeiden.
- Während einer längeren Nichtnutzung, empfehlen wir Ihnen dringend, das Gerät von Feuchtigkeit zu halten.

7. TECHNISCHE DATEN

Modell	SEM 800 PDS
Spannung	380-415 V 3 N ~
Ampere	6.5 A/Phase
Leistung	4500 W
Gewicht	57 kg
Anzahl der Elemente	3
Kochfläche	740x375 mm
Aussenmassen	800x590x590 mm

Bestimmung der Drahtfarben

Phase 1
Phase 2
Phase 3
Neutral
Erde

Braun
Schwarz
Grau
Blau
Gelb-Grün

Die equipotentialen Klemmen mit dem Logo
Verbindung von Ihrer Strominstallation mittels
2,5 mm² angeschlossen werden.



sollen mit der equipotentialen
eines Leiters mit Abschnitt von

8. NORMEN UND GESETZLICHEN BESTIMMUNGEN

Das Gerät entspricht folgenden Normen :

IEC/EN 60335-1

IEC/EN 60335-2-48

EN 55014-1 + 55014-2

EN 61000-3-2 + 61000-3-3

Schutzniveau der Feuchtigkeit IPX3, laut der Norme 60335-2-48 (2008).

9. ENTSORGUNG VOM ELEKTRISCHEN UND ELECTRONISCHEN ABFALL

Das Gerät beachtet folgende Richtlinien :

2002/96/CE (WEEE) N°34270064800021

2002/95/CE (ROHS)

2066/95 CE

2004/108 CE



REACH Vorschriften

Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll.
Das Gerät muss in einer Recyclingstelle für elektrische Geräte abgegeben werden.
Denn das Material, aus dem das Gerät besteht, ist wiederverwendbar. Durch richtige Entsorgung von elektrischen und elektronischen Abfällen, Recycling und jede andere Form von Wiederverwertung von gebrauchten Geräten leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Umweltschutz.

Für jede weitere Information über das Sammeln von elektrischen und elektronischen Abfällen wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer

10. GARANTIE

Garantiebedingungen

Die für das gesamte Gerät geltende Garantie ist die Händlergarantie des Verkäufers oder Fachhändlers. Bitte wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie Ihr Gerät gekauft haben, um mehr über die genauen Bedingungen zu erfahren.

Aus dieser Garantie ergibt sich kein Anspruch auf Schadensersatz.

Die nachfolgenden Bestimmungen schließen den Nutzen der von den Artikeln 1641 ff. des frz. Bürgerlichen Gesetzbuches über Schäden und versteckte Mängel festgelegten gesetzlichen Garantie aus.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

Falsche Installation und falsche Wartung, insbesondere wenn dies nicht nach den geltenden Vorschriften oder den Anweisungen dieses Benutzerhandbuchs erfolgt. Jeden heftigen Wärmeschock, der eine irreparable Verformung der Platte verursacht, wird nicht von der Garantie abgedeckt. (Enteisung = heftige Abkühlung mit Hilfe von Eiswürfeln und kaltem Wasser, wenn die Platte nach dem Braten noch heiß ist).

Reparaturen, die aufgrund von Fehlbedienungen, unsachgemäßem Gebrauch, Gebrauch zu beruflichen Zwecken, fahrlässigen Handlungen oder Überlastung des Geräts erforderlich sind, sowie Reparaturen, die sich aus einer schwankenden Stromversorgung, Überspannungen oder defekten Installationen ergeben, sind nicht in der Garantie enthalten.

Durch Stöße und Unwetter verursachte Schäden sind nicht von der Garantie abgedeckt. Das Gerät wird auf die Gefahr des Nutzers transportiert; bei Lieferung durch ein Transportunternehmen muss der Empfänger gegenüber dem Transportunternehmen vor der Lieferung des Geräts seine Vorbehalte äußern.

Die Garantie läuft im Fall von Wartung, Reparatur, Änderungen von unqualifiziertem Personal oder von falschen Benutzungen aus.

Nomenclature / Spareparts **SEM 800 PDS**
Ersatzteile **SEM 800 PDS**

Rep	Code	Qty	Pièce	Spare part
1	A15018	1	Poignée	Handle
2	72075	1	Ecarteur de poignée	Handle spacer
3	72076	1	Toit	Roof
4	72094	1	Réflecteur	Reflector
5	D06009	3	Foyer	Ceramic chamber
6	H01072	1	Glace	Glass
7	72072	1	Casquette	Deflector
8	F01068	1	Grille	Grid
9	72065	1	Plat	Tray
10	F02007	2	Glissière plat	Tray slide
11	72095SE	1	Détecteur de plat	Tray sensor
12	72093	1	Socle	Base
13	A10032	1	Presse étoupe	Cord closer
14	C01018	1	Cable	Cord
15	A01016	1	Commutateur PDS	PDS commutator
16	A04006	1	Régulateur	Régulator
17	A08003	1	Voyant orange	Orange pilot light
18	A08009	1	Voyant vert	Green pilot light
19	A14078	3	Bouton 12 H	Knob 12 H
20	A01001/1	1	Commutateur	Commutator
21	72056	1	Fond de socle	Bottom casing
22	A13006	4	Pied	Foot
23	B06017	10	Roulement	Ball bearing
24	TP0010	1	Axe Diam 10 Lg 756	Axle Diam 10 Lg 756
25	B07004	2	Ressort	Spring
26	B07028	2	Chaîne	Chain
27	B01002	4	Pignon	Gear wheel
28	72055	1	Fond arrière	Back casing
29	A16010	2	Plaque à borne	Terminal plate
30	A07037	1	Microswitch	Microswitch
31	A05008	1	Contacteur	Contactor

